

NL Aanwijzingen voor de contactlensdrager

Deze aanwijzingen zijn van toepassing op 'naar maat' vervaardigde vormstabiele contactlenzen voor de correctie van ametropie. De lenzen zijn enkel bedoeld voor het dragen overdag, tenzij anders geadviseerd door uw aanpasser.

Handeling

Was / reinig steeds uw handen alvorens contactlenzen te manipuleren. De contactlenzen zijn alleen voor eigen gebruik. Vermijd contact van make-up, lotions, zeep... met ogen en lenzen. Volg zorgvuldig de instructies en het advies van uw aanpasser voor wat betreft het behandelen, reinigen en bewaren.

Lenzen inzetten

1. Houd met uw middelvinger het onderste ooglid omlaag en met uw wijsvinger van de andere hand het bovenste ooglid omhoog. Plaats de lens op het oog (fig. 1). Herhaal met de lens voor het andere oog. Om verwisselen van de lenzen te voorkomen, begin steeds met dezelfde lens en doe dit steeds oog per oog.

Lenzen uitnemen

Trek het onderste en bovenste ooglid uiteen met de middelvinger van elke hand. Maak gebruik van een zuignapje voor vormstabiele lenzen om de lens uit te nemen (fig. 2) of volg de aanwijzingen van uw aanpasser. Herhaal deze procedure voor het andere oog. Om verwisselen van de lenzen te voorkomen, begin steeds met dezelfde lens en doe dit steeds oog per oog.

Voorzorgsmaatregelen

Volg de nacontroles strikt op zoals opgegeven door uw aanpasser. Vervang u lenzen steeds zoals het voorziene vervangschema of zoals aangegeven door uw aanpasser. Voor lenzen die meerdere malen gebruikt worden, reinig en desinfecteer ze steeds zoals voorgeschreven, na het uitnemen. Beschadigde, besmette, vervuilde (oa maquillage) of gekraste lenzen meteen vervangen. Vermijd lange vingernagels, deze kunnen de lens en/of het oog beschadigen en kunnen een bron van infectie zijn. U mag de lenzen alleen voor watersport gebruiken als u een waterdichte zwembril draagt en desinfecteer de lenzen na de activiteit. Verander niet van lenstype of lensparameters zonder advies van uw aanpasser. Verwijder uw lens onmiddellijk indien er enige nadelige reactie (roodheid, irritatie, veranderingen in het zicht...) optreedt en consulteer uw aanpasser. Houdt u lenzen buiten het bereik van kinderen.

Onderhoud(svloeistof):

Niet alle vloeistoffen zijn geschikt voor ieder lenstype of iedere lensdrager. Gebruik enkel aangepaste lensvloeistoffen, volg steeds de raad van uw aanpasser. Volg steeds de richtlijnen vermeld op de verpakking van de vloeistof. Vervang uw etui zoals aangeraden door uw aanpasser (het etui kan ook een bron van infectie zijn). Verander niet van onderhoudssysteem zonder uw aanpasser te raadplegen.

Contra-indicaties (draag uw lenzen niet in volgende gevallen):

Acute ontstekingen van het voorste oogsegment. Iedere vorm van cornea, conjunctiva of ooglid infecties (bacterieel, schimmel, viraal). Onvoldoende traanafscheiding (droge ogen). Hypo-esthesie (verminderde cornea gevoeligheid). Allergische reactie op of naar aanleiding van het dragen van contactlenzen of het gebruik van contactlensvloeistoffen. Systemische ziekte die een invloed heeft op het oog of die kan verergeren door het dragen van contactlenzen. Rode of geïrriteerde ogen. Niet volledig genezen cornea na chirurgie.

Waarschuwingen

Draag uw lenzen NIET als u slaapt, tenzij uw aanpasser heeft aangegeven dat het veilig is dit te doen. Draag uw lenzen NIET langer dan de door uw aanpasser aanbevolen periode. Gebruik GEEN huishoudproducten (bvb ontsmettingsmiddelen) om uw lenzen te reinigen. Draag uw lenzen NOOIT samen met het gebruik van oogdruppels of enige andere oogmedicatie tenzij zo geadviseerd. Draag uw lenzen NOOIT in aanwezigheid van schadelijke of irriterende stoffen (hou ook de ogen gesloten bij gebruikt van sprays cfr. haarlak...). Indien u in contact kwam met schadelijke of irriterende stoffen, verwijder uw lenzen meteen. Gebruik GEEN speeksel, kraan- en/of fleswater (of enig ander niet-steriel water) voor het onderhoud van uw lenzen en/of etui (het gebruik / of direct contact met niet-steriel water verhoogt het risico op microbiële infecties). NIET gebruiken indien de verpakking beschadigd is, de verzegeling verbroken is voor eerste gebruik of de vervaldatum voorbij is.

NEEM BIJ TWIJFEL UW LENZEN UIT HET OOG

FR Indications pour le porteur

Ces instructions s'appliquent aux lentilles rigides 'sur mesure' pour la correction de l'amétropie. Les lentilles sont uniquement destinées à être portées pendant la journée, sauf avis contraire de votre adaptateur.

Manipulation

Lavez / Nettoyez toujours les mains avant de manipuler les lentilles de contact. Vos lentilles sont à usage personnel. Évitez le contact de make-up, lotion, savon... avec les yeux et lentilles. Suivez soigneusement les instructions et l'avis de votre adaptateur, en ce qui concerne la manipulation, le nettoyage et la conservation de vos lentilles.

Pose de la lentille

1. Avec le majeur de la main, tirez votre paupière inférieure vers le bas. Avec le majeur de l'autre main, tirez la paupière supérieure vers le haut. Placez la lentille sur l'œil (Fig. 1) Procédez de la même façon pour l'autre œil. Pour éviter d'échanger les lentilles, commencer toujours avec la même lentille et poser œil par œil.

Retrait de la lentille

Écartez les paupières à l'aide du doigt majeur de chaque main. Utilisez une ventouse pour lentilles rigides pour retirer la lentille (fig. 2) ou suivez les instructions de votre adaptateur. Procédez de la même façon pour l'autre œil. Pour éviter d'échanger les lentilles, commencer toujours avec la même lentille et poser œil par œil.

Précautions d'emploi

Conformez-vous strictement aux contrôles réguliers comme indiqués par votre adaptateur. Remplacez toujours vos lentilles conformément la fréquence de remplacement et la durée de port recommandés par votre adaptateur. Pour les lentilles utilisées plusieurs fois, nettoyez-les et désinfectez-les comme prescrit, après les avoir retirées. Remplacez immédiatement les lentilles endommagées, contaminées, sales (ex. maquillage) ou rayées. Évitez les ongles longs, ceux-ci peuvent endommager la lentille et / ou l'œil et peuvent être une source d'infection. Pour la pratique des sports aquatiques, utilisez vos lentilles uniquement si vous portez des lunettes de natation étanches, et désinfectez après l'activité. Si vous portez vos lentilles en port prolongé (jour et nuit), retirez vos lentilles la veille au soir de les changer et remplacez-les par de nouvelles le lendemain. Enlevez immédiatement la lentille si n'importe quelle réaction nuisible (rougeur, irritation, changements de vision...) se présente et consultez votre adaptateur. Conservez les lentilles hors portée des enfants.

Solutions d'entretien

Pas toutes les solutions sont compatibles avec chaque type de lentille et chaque porteur. Utilisez toujours des solutions de lentilles appropriées et suivez toujours les conseils de votre adaptateur. Suivez toujours les indications sur l'emballage de votre solution d'entretien. Remplacez votre étui comme recommander par votre adaptateur (l'étui peut être une source d'infection). Ne changez pas de système d'entretien sans consulter votre adaptateur.

Contre-indications (ne portez pas vos lentilles dans les cas suivants):

Inflammation ou infection aiguë ou subaiguë de la chambre antérieure de l'œil | Maladie, blessure, anomalie ou infection (bactérien, mycose, viral) qui touche la cornée, la conjonctive ou les paupières. Sécrétion lacrymale insuffisante grave (yeux secs). Hypoesthésie cornéenne (sensibilité cornéenne réduite). Réaction allergique sur ou à cause du port de lentilles ou l'utilisation des produits d'entretien. Maladie systémique qui touche l'œil ou est aggravée par le port de lentilles de contact. Yeux rouges ou irrités. Cicatrisation cornéenne incomplète après chirurgie oculaire.

Recommandations Importantes

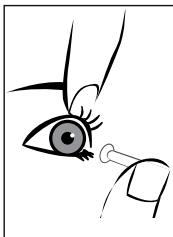
NE dormez PAS avec vos lentilles, sauf si votre adaptateur vous a autorisé à le faire. NE portez PAS vos lentilles au-delà du temps de port recommandé par votre spécialiste. N'utilisez PAS vos produits d'entretien ménager pour nettoyer vos lentilles (ex. désinfectants). N'utilisez PAS de collyre ou gouttes ophtalmique pendant le port de vos lentilles 'sauf sur conseil de votre adaptateur'. NE portez PAS vos lentilles dans un milieu de produits nocifs u irritants (fermez les yeux en utilisant des aérosols cfr. Laque pour cheveux...). Si vous êtes entré en contact avec des substances nocives ou irritantes, retirez immédiatement vos lentilles. N'utilisez PAS de la salive, de l'eau du robinet ou de bouteille (ou autre eau non-stérile) pour l'entretien de vos lentilles ou étui (l'usage ou le contact direct avec de l'eau non-stérile augmente le risque d'infection microbiennes. NE PAS utiliser si l'emballage est endommagé, n'est pas scellée avant ouverture ou après la date de péremption.

EN CAS DE DOUTE ENLEVEZ VOS LENTILLES

Fig. 1



Fig. 2





Anweisungen für den Träger

Diese Anleitung gilt für 'sonderanfertigung' formstabile Linsen für die Korrektur von Fehlsichtigkeit. Die Linsen sind nur für das Tragen während des Tages vorgesehen, sofern nicht anders von Ihrem Anpasser beraten.

Handling

Immer Hände waschen / reinigen vor dem Umgang mit Kontaktlinsen. Kontaktlinsen dürfen nicht von mehreren Personen gemeinsam benutzt werden. Vermeiden Sie den Kontakt von Make-up, Lotion, Seife ... mit den Augen und Linsen. Befolgen Sie genau die Instruktionen Ihrem Anpasser (manipulieren, reinigen, aufbewahren). Entfernen Sie sofort Ihre Linse falls eine negative Reaktion auftritt und verständigen Sie sofort Ihren Anpasser"

Aufsetzen der Kontaktlinsen

1. Ziehen Sie mit dem Zeige- und Mittelfinger der anderen Hand das Oberlid nach oben und das Unterlid nach unten. Setzen Sie die Kontaktlinse auf das Auge (Fig. 1) Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge. Um den Wechsel der Kontaktlinsen zu vermeiden, immer mit der gleichen Linse beginnen und dies immer Auge für Auge tun.

Absetzen der Kontaktlinsen

Schauen Sie nach oben und ziehen Sie das Unterlid nach unten. Verwenden Sie einen Saugnapf für formstabilen Linsen, um die Linse zu entfernen (fig. 2), oder folgen Sie den Anweisungen Ihren Anpasser. Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge. Um den Wechsel der Kontaktlinsen zu vermeiden, immer mit der gleichen Linse beginnen und dies immer Auge für Auge tun.

Vorsichtsmaßnahmen

Nachkontrolle wie von ihren aanpasser vorgeschrieben ist aufzuehrst wichtig. Ersetzen Sie Ihre Linse immer gemäß dem vorgesehenen Zeitplan für den Austausch oder gemäß den Angaben Ihres Anpasser. Reinigen und desinfizieren Sie Linsen, die mehrmals verwendet werden, nach der Entfernung immer wie vorgeschrieben. Ein-Tages-Kontaktlinsen sind nur für einmaligen Gebrauch. Beschädigte, kontaminierte, verunreinigte (z.B. Make-up) oder zerkratzte Kontaktlinsen müssen unverzüglich ausgewechselt werden. Vermeiden Sie lange Fingernägel, diese können die Linse und / oder das Auge schädigen und können eine Infektionsquelle darstellen. Sie dürfen die Linsen nur für Wassersportarten verwenden, wenn Sie eine wasserdichte Schwimmbrille tragen und die Linsen nach der Aktivität desinfizieren. Ändern Sie den Linsentyp oder die Linsenparameter nicht ohne den Rat Ihren Anpasser. Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen über einen längeren Zeitraum (über Nacht) kontinuierlich tragen, nehmen Sie bitte die Kontaktlinsen am Abend vor dem Schlafgehen heraus und entsorgen Sie die Linsen. Bei auftretenden Nebenwirkungen (Rötung, Irritation, Sehstörungen ...) entfernen Sie sofort die Linse und wenden Sie sich an Ihren Anpasser. Halten Sie die Linsen von Kindern fern.

Kontaktlinsenlösung

Nicht alle Lösungen sind mit jedem Kontaktlinse-Typ kompatibel oder jeder Träger. Verwenden Sie immer geeignete Kontaktlinsenlösung und folgen Sie immer die Instruktionen Ihren Anpasser. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung Ihrer Lösung Wartung. Erneue die Kontaktlinsenbehälter so wie Ihren Anpasser angegeben hat. (Auch eine Quelle der Infektion). Ändern Sie das Wartungssystem nicht ohne Rücksprache mit Ihrem Anpasser.

Gegenanzeige

Akute oder subakute Entzündungen oder Infektionen des vorderen Augenabschnitts. Jede Art von Hornhaut-, Bindehaut- oder Augenlidinfektionen (bakteriell, pilzartig, viral). Mangelnder Tränenfluss (trockene Augen). Hornhaut-Hypoästhesie (verminderte Hornhautsensibilität). Bei systemischen Erkrankungen, die durch das Tragen von Kontaktlinsen das Auge stark beeinträchtigen können. Allergische Reaktionen, die durch das Kontaktlinsentragen auftreten oder sich verschlimmern können. Gerötete oder gereizte Augen. Unvollständig ausgeheilte Augenoperationen

Warnhinweise

Tragen Sie Ihre Linsen NICHT beim Schlafen, es sei denn, ihr Anpasser es anders angegeben hat. Überschreiten Sie keinesfalls die empfohlene Tragezeit NICHT. Verwenden Sie für Ihre Kontaktlinsen KEINE Haushaltprodukte (z.B. Desinfektionsmittel). Tragen Sie ihre Linsen NICHT wen Sie Augentropfen oder reine andere Medizin für die Augen anwenden (es sei denn anders angegeben). Tragen Sie keine Linsen in eine Umgebung mit schädlichen oder irritierenden Stoffen (schließen Sie die Augen, wenn Sie Sprays gebrauchen... cfr. Haarspray). Wenn Sie mit schädlichen oder reizenden Substanzen in Berührung gekommen sind, entfernen Sie Ihre Linsen sofort. Verwenden Sie KEINEN Speichel, Leitungswasser und / oder Mineralwasser (oder anderes nicht steriles Wasser) für die Wartung Ihrer Linsen und / oder Behälter (die Verwendung / oder der direkte Kontakt mit nicht sterilem Wasser erhöht das Risiko mikrobieller Infektionen). NICHT verwenden, wenn die Verpackung beschädigt, nicht versiegelt ist bevor ersten Gebrauch oder nach dem Verfalldatum.

ENTFERNEN SIE IMMER DIE LINSEN IM ZWEIFELSFALL

Aanwijzingen voor de aanpasser

Vormstabiele lenzen (Harde & Gasdoorlaathbare):

De bijgesloten vormstabiele lens wordt geleverd in een bewaarvloeistof. Spoel deze af voor gebruik. Indien de lens niet binnen de 30 dagen na fabricage gebruikt wordt dan moet de lensvloeistof vervangen worden. Harde lenzen (PMMA) kunnen ook in droge toestand geleverd worden. Reinig deze voor gebruik met een geschikte contactlensvloeistof voor gebruik.

Overhandig de bijgeleverde verklaring samen met deze bijsluiter aan de drager samen met uw naam en adres en verdere instructies voor het veilig dragen van de lenzen

Indications pour l'adaptateur

Lentilles Rigides (dures et perméable aux gaz):

La lentille ci-jointe est livrée dans un liquide de conservation. Rincez-la avant l'usage. Si la lentille n'est pas utilisée dans les trente jours après la fabrication, le liquide doit être remplacé. Les lentilles dures (PMMA) peuvent être livrés sec et doivent être nettoyés avec une solution appropriée avant utilisation.

Remettez la déclaration ci-jointe accompagnée de cette notice au porteur avec votre nom et adresse et de plus amples instructions sur le port de lentille en sécurité.

Anweisungen für den anpasser

Formstabile Linzen (Harte und Gasdurchlassend):

Die in dieser Packung formstabile linse wird in einer Bewahrungslösung geliefert. Falls sie nicht innerhalb 30 tage nach der Fabrizierung benützt wird, dann muss die Flüssigkeit erneuert werden. Diese harte Linse (PMMA) kann auch in trockenen zustand geliefert werden und mus vor Gebrauch mit einer geeigneten Flüssigkeit wieder gereinigt werden.

Überreichen Sie bitte dem Trager beigefügte Erklärung zusammen mit dieze Auskunft. Geben Sie auch ihren Name und Adresse mit weiteren instruktionen für das sichere Tragen von Linsen

Stempel aanpasser / Tampon adaptateur / Stempel Anpasser:

Nota's / Notes / Notizen

